



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Sunday Children 主日兒童
			Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 林聖智牧師 Pastor Jerry Lin

翻譯 Translator: 曹貝妮姊妹 Beini Cao

以賽亞書 Isaiah 6:1-8

聖哉，聖哉，聖哉 Holy, Holy, Holy

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

祝禱 Benediction

普世宣教禱告: 東歐 - 捷克

Pray for Global Mission: E Europe - Czechia

人口 10,679,000; 族群 38 (15.8% 未達); 文化基督徒 26.8%; 重生基督徒 0.74%; 無宗教 (70%); 福音增長率 0.3% (全球增長率 = 2.6%) 捷克斯洛伐克在二戰中被前蘇聯占領，於 1948 年成為東歐的共產國家之一。其後 41 年間有 25 萬人民因政治原因被捕囚禁，超過 400,000 移民。社會、信仰及經濟大幅落後。1989 年捷克斯拉夫重新恢復民主政體，1993 年和平分成捷克，與斯洛伐克共和國。今天的捷克，已重新成為開發國家，但是傳統的信仰並未回復。求主保守加添教會及基督徒，在社會裡發光作鹽；求神賜智慧與力量給面向捷克的宣教機構宣道士；求聖靈進入文化基督徒的心中，使他們真正得到耶穌基督。

Population: 10,679,000; Peoples 38 (15.8% Unreached); Christian Adherent: 26.8%; Evangelicals 0.74%; Non-Religious (70%); Evangelical Annual Growth Rate 0.3% (Global Rate = 2.6%) Czechoslovakia was occupied by the former Soviet Union during World War II and became one of the communist countries in E. Europe in 1948. For the next 41 years, about 250,000 Czechs and Slovaks were sent to prison for political reasons, and over 400,000 emigrated. This period is characterized by lagging behind the West in almost every aspect of social and economic development. In 1989, Czechoslovakia returned to a liberal democracy. In 1993, the country peacefully split into the independent countries of the Czech Republic and Slovakia. Today's Czech Republic has become a developed country again, however the traditional Christianity faith is lost. Pray God to protect the church and increase the number of Christians to shine and be salt in the society. Pray God to give wisdom and strength to missionaries in Czech-oriented mission agencies. Pray for the Holy Spirit to enter the hearts of the Christians so that they may truly have Jesus Christ.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 60	青少年 Youth: 09	學童 Children: 08	嬰孩 infant: 01
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 48	青少年 Youth: 11	學童 Children: 09	嬰孩 infant: 01

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$52,729	\$38,521	\$1,047,287	\$1,040,066	-\$6,987
宣教 Mission	\$4,861	\$7,663	\$151,862	\$206,913	-\$52,249
擴展 Expansion	\$861	\$4,808	\$469,606	\$129,808	\$339,798

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **下週起主日信息中英分開：**下主日開始，一直到 8/21，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。詩歌敬拜部份不變，仍以雙語進行，所有成人、青少年、小孩一同參與。在九月初聚會時間調整前的前一週 8/28，信息是所有講中英文的成人及青少年在一起，有翻譯。
 2. **九月起聚會時間調整：**為更有效發展，9/4 起崇拜時段及主日學時段從對調。主日學改為 10:00 AM 開始，崇拜改為 11:15 AM 開始，詩歌敬拜仍以雙語進行，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。結束後有簡便午餐（先提供 pizza 一段時間）。
 3. **在西南區發展新的家庭小組：**感謝神，已有好幾個家庭來加入西南區，我們考慮在這一帶再多成立家庭小組，無論你目前是否已經固定參加某個團契或家庭小組，若有興趣參與新的家庭小組的成立，請主動告訴徐牧師或蔡勇長老。也請大家為此禱告，求主引領。
 4. **宣教通訊：**為鼓勵、裝備、引領弟兄姊妹們積極參與神國的大使命中，2022 夏季宣教通訊出版了：<https://acc.church/acc-mc-summer-2022-cn>。若想進一步瞭解神在世界各地成就的激勵人心的宣教事工以及你可以如何參與其中，請在此註冊：<http://acc.church/mcnewslettersignup>。
 5. **夏季（六至八月）成人主日學：**今天中文仍有二班，一班繼續上“經歷神”單元六至八（比較合適基督徒），另一班是啓發課程（合適慕道朋友及基督徒）。英文組針對主日信息做分享討論與生活應用。
1. **Separate English and Chinese Sermons:** Starting next Sunday, till 8/21, we will have separate English and Chinese speakers to give sermons. All adults, youth, and children will still have bilingual worship singing together before the sermon time. But on 8/28, one week before we start changing the Sunday meeting time in September, the sermon part will be combined, with translation.
 2. **Worship Service Time Change:** For more effective development we will swap worship service hour and Adult Bible Fellowship hour, starting 9/4. Adult Bible Fellowship will start at 10 AM. Worship Service will start at 11:15 AM, first with bilingual worship singing, and then sermons in English and Chinese separately. Simple lunch (pizza, initially) will be provided.
 3. **Adding New Home Groups in This Area:** As God has brought several new families to join us, we are considering forming new home groups in this area. Regardless if you are already attending a fellowship or home group regularly, please let Pastor Tony or Elder Yong know, if you are interested in getting involved in the forming of new home groups. We also ask everyone to pray for God's guidance on this.
 4. **Missions Newsletter:** ACC Missions Committee exists to encourage, equip and lead ACC members to participate in God's Kingdom through global missions. Read our Summer 2022 newsletter: <https://acc.church/acc-mc-summer-2022-en> To find out more about the exciting things God is doing around the world and how you can get involved, sign up for our newsletter <https://tinyurl.com/ACCMCnewslettersignup>.
 5. **Summer (June~August) Adult Bible Fellowship Starts Today:** The Chinese Group still has two classes today: “Experiencing God” (Units 6 to 8) and the “Alpha Course”. The English Group has sharing and discussion of life applications based on the Sunday sermon.